



**Нагорная Мария Владиславовна**

*студентка, факультет иностранных языков, Мордовский государственный педагогический институт им. М. Е. Евсевьева, г. Саранск*  
*noyabrskayamaria@yandex.ru*

УДК 811.111(045)

## **ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ЧАСТИЦ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА)**

*Данная статья посвящена проблеме изучения частиц в англоязычном художественном тексте. Автор рассматривает особенности функционирования частиц в разговорной речи, воплощенной в монологических и диалогических фрагментах текста. Особо акцентируются эмоционально-экспрессивные оттенки значений, накладываемые частицами на основное высказывание. Проанализированные примеры наглядно демонстрируют многообразие создаваемых частицами эмоциональных оттенков, которые передают характер и настроение персонажей, а также их непосредственное отношение к происходящим событиям и явлениями реальной жизни. В результате проведенного исследования доказана необходимость и значимость частиц для языкового общения.*

*Ключевые слова: английский язык, частицы, функционально-семантические особенности частиц, ограничительные частицы, отрицательно-усилительные частицы, эмоционально-экспрессивные оттенки значений, коммуникация, англоязычный художественный текст.*

Как бы странно это не казалось, но частицы являются достаточно сложным предметом для исследования. Сложность эта выражается в том, что частицы имеют ряд специфических особенностей, отличающих их от других частей речи, а именно: нечеткость их прототипических признаков, размытость семантики, полистатутность и полифункциональность, а также многообразие выполняемых ими коммуникативных функций.

Использование частиц всегда неразрывно связано с прагматической стороной языкового общения, отражая специфические принципы



функционирования какого-либо языка. Особенности употребления частиц характеризуют каждую национальную культуру, а также те речевые культуры, которые выделяются внутри всего национального языка. Частицы накладывают различные смысловые оттенки, как на отдельные слова, так и на группы слов. Они также выражают отношение говорящего к описываемой ситуации, к высказыванию адресата или своему собственному.

Целью настоящего исследования было выявить функционально-семантические особенности частиц, присутствующих в диалогической и монологической речи, на примерах, извлеченных методом сплошной выборки из аутентичных англоязычных художественных текстов.

Особое внимание было уделено анализу создаваемых частицами эмоциональных оттенков, которые в свою очередь играют значительную роль не только в усилении и выделении конкретных частей какого-либо предложения, но также способны подчеркнуть особенности характера, поведения говорящего.

Материалом для настоящего исследования послужили романы С. Чбоски «The perks of being a wallflower» («Хорошо быть тихоней») и Дж. Сэлинджера «The catcher in the rye» («Над пропастью во ржи»), в которых содержится много диалогических и монологических эпизодов, представляющих собой наиболее естественный контекст употребления частиц.

Прежде чем приступить к рассмотрению функциональных особенностей частиц, следует подробно остановиться на самом понятии «частица». Значение данного термина соотносится со способностью языковой единицы выступать в функции передачи разнообразных коммуникативных характеристик сообщения. В. В. Виноградов в своих работах характеризует частицы как «несколько небольших групп слов, которые объединены общими свойствами гибридно-полуграмматического, полулексического типа и промежуточным положением между наречиями и модальными словами, с одной стороны, и союзами – с другой стороны» [1].

Согласно ещё одному определению, частицы – это служебные слова, которые придают различные смысловые оттенки (модальные или эмоциональные) отдельным словам или группам слов. Частицы обычно используются для усиления, уточнения, ограничения или отрицания других слов или словосочетаний в предложении [2].

По мнению И. П. Ивановой, частицам, как и всем словам служебных частей речи, несвойственна функция номинации, т. е. они не являются названиями предметов, признаков, процессов, а служат для выражения отношений между явлениями действительности, названными знаменательными словами, и употребляются только в соединении с последними [3]. Они передают



ISSN: 2500-4212. Свидетельство о регистрации СМИ: ЭЛ № ФС 77 - 67083 от 15.09.2016

Научное обозрение. Раздел III. Слово молодым ученым. 2019. № 3. ID 186

дифференцированное эмоциональное, оценочное отношение говорящего не ко всему высказыванию, а лишь к одному его элементу, желание как-то выделить этот элемент, придать ему особый смысл.

Итак, кратко описав частицы как одну из достаточно спорных частей речи в английском языке, приступим к их более детальному рассмотрению. Для начала проанализируем роман С. Чбоски.

В данном романе встречаются в основном самые употребительные частицы, такие как: *never, just, only* и *not*. Каждая из этих частиц в определенных случаях выполняет различные функции, а также накладывает определенный эмоциональный оттенок как на отдельное слово или фразу, так и на все предложение в целом. В приведенных далее примерах можно наглядно увидеть все многообразие частиц английского языка, а также оценить их неоспоримую важность и ценность не только для устной, но и для письменной речи.

Начнем рассмотрение особенностей функционирования частиц с такой отрицательно-усилительной частицы, как *never*. Относительно ее частеречного статуса в лингвистике существует некая размытость и неопределенность: одни ученые полагают, что это наречие, в то время как другие относят ее классу отрицательных частиц. Например, В. Н. Жигадло в своей классификации относит частицу *never* к отрицательно-усилительной группе [4]. Различие состоит в их значении: *never* как наречие имеет значение «никогда», в качестве частицы *never* приобретает простое значение отрицания (= *not*). К примеру, в некоторых предложениях при помощи частицы *never* можно построить простое отрицание, вместо того чтобы использовать частицу *not*: *I never did stop crying* [5, p. 7]. Здесь также идет отрицание наличия записки от Майкла: *Michael never left a note or at least his parents didn't let anyone see it* [5, p. 29]. В следующих примерах наблюдается констатация отрицаемых с помощью частицы *never* фактов: *I never really understood the point of this game, but my brother loved it* [5, p. 88]. Здесь Чарли признается в том, что для него непонятна суть игры в футбол, тогда как его брат этой игрой увлечен. В следующем примере подчеркивается причина того, почему рисунок ребенка не попал на почетное место на кухонной двери: *And his mother never hung it on the kitchen door because of its new paint* [5, p. 39]. Этот пример представляет собой замечание относительно привычек отца Чарли. Оторваться от просмотра любимой телепередачи его могла заставить только реклама: *Now, I don't remember much about the program itself because I was too young, but my dad never left to make a sandwich except during commercial breaks, and then he usually just sent my mom* [5, p. 96]. Отец Чарли является достаточно серьезным мужчиной, который не позволяет эмоциям брать над собой верх в любых ситуациях: *I should probably mention that my dad never cries at the ending*



[5, p. 26].

Наряду с отрицательно-усилительной частицей *never* может использоваться частица *not*. Например, в таком предложении: *The teacher has assigned us a few chapters at a time, but I do not like to read books like that* [5, p. 7]. Данная частица усиливает неприязнь главного героя к подобного рода чтению, обращая тем самым внимание читателя на его предпочтения или же, наоборот, на их отсутствие. И так же, как и в случае с *never*, многократное повторение частицы еще больше усиливает отрицание настоящей ситуации: *I'm not allowed to tell anyone we know. Not anyone. Not ever* [5, p. 66] или же нагнетает обстановку, вызывая все большее раздражение от происходящего: *From the time we got into the car to the time we came home, my mom literally did not stop talking. Not once. Not even when I was in the dressing room trying on "slacks"* [5, p. 78].

Следующий пример очень хорошо иллюстрирует нестабильное эмоциональное состояние главного героя, овладевшего им после нахлынувших болезненных воспоминаний: *Not like I have this last week. I can't think again. Not ever again* [5, p. 61].

Теперь же обратимся к выделительно-усилительной частице *even*, которая в данном случае подчеркивает невозможность компромисса. Предшествующая ей частица *not* помогает выделить из всей массы людей определенную группу или категорию тех, о ком говорят: «*Not everyone has a sob story, Charlie, and even if they do, it's no excuse*» [5, p. 19].

Выделительно-усилительная частицей *even* также можно подчеркнуть оригинальность какого-либо предмета или же события: *He even hand-colored the cover* [5, p. 8]. Помимо прочего, частица *even* часто выражает некоторые сомнения: *Maybe these are my glory days, and I'm not even realizing it because they don't involve a ball* [5, p. 41] или предположения относительно видимых фактов: *I think he may even be twenty-one because he drinks red wine* [5, p. 40].

Самой многочисленной частицей, встречающейся в романе, является частица *just* в идентифицирующей функции. При этом частица указывает на непосредственных участников «договора»: *The grades on these papers are just between us* [5, p. 28] или же на какое-либо третье лицо: *We just want her to know that we miss her, and we think of her, and she was special* [5, p. 51]. Эта же частица может выразить удивление: *I just don't understand why Sean wanted to hurt me* [5, p. 11], растерянность говорящего: *I just don't know what else to do* [5, p. 44], наступивший шок от увиденного: *I just froze because I couldn't believe he did it* [4, p. 48], а также неполноту совершаемого действия: *I just look at her sometimes, and I think she is the prettiest and nicest person in the whole world* [5, p. 29]. Помимо этого, частицей *just* также можно выразить свои сомнения относительно



ISSN: 2500-4212. Свидетельство о регистрации СМИ: ЭЛ № ФС 77 - 67083 от 15.09.2016

Научное обозрение. Раздел III. Слово молодым ученым. 2019. № 3. ID 186

достоверности каких-либо истин: *I think it's nice for stars to do interviews to make us think they are just like us, but to tell you the truth, I get the feeling that it's all a big lie* [5, p. 20].

Такая усилительная частица как *only* может нести в себе оттенок преуменьшения определенного события или факта: *My dad was younger than most of the varsity team because he was only a sophomore, and I think the team thought he was going to blow the game* [5, p. 32], а также подчеркнуть чью-либо исключительность: *There were only two people who weren't smiling* [5, p. 35] и неповторимость: *I think he knows that I'm his Secret Santa, though, because I think he knows that only I would do a tape like that* [5, p. 37].

В свою очередь, выделительно-усилительная частица *still*, способна отражать продолжительность какого-либо процесса: *My sister was still mad at me, but she got me a Smiths record anyway* [5, p. 46] или же демонстрировать сожаление о каком-либо совершенном действии: *And I know that my aunt Helen would still be alive today if she just bought me one present like everybody else* [5, p. 53].

И наконец, усилительная частица *well*, также выделяемая в категории междометий, способна отразить сиюминутность настоящего высказывания: «*Well, why don't you chip in with your sister and buy him that sweater?*» [5, p. 44].

Таким образом, можно отметить тот факт, что, несмотря на все многообразие частиц, зачастую они отнюдь неравномерно наполняют текст, при этом они способны отражать невероятное множество различных оттенков значений, выполняя сразу несколько функций. Именно в таком их многообразии и заключается вся сложность их изучения.

Роман Дж. Сэлинджера «Над пропастью во ржи» характеризуется разнообразием частиц, многообразием создаваемых ими эмоционально-экспрессивных оттенков значений, а также множеством выполняемых ими функций. Присутствие частиц в диалогической и в монологической речи внутри романа позволяет сделать определенные выводы относительно персонажей, стоит лишь обратить внимание на то, что именно и как именно они выделяют в своей речи.

Одной из самых многочисленных в данном романе является частица *never*. Ее отрицательно-усилительное значение позволяет почувствовать все негодование Холдена Колфилда, главного героя романа, относительно человеческой сообразительности: *People never notice anything* [6, p. 5] или же относительно чьих-либо насмешек над ним самим: *He never missed a chance to let you know you were sixteen and he was eighteen* [6, p. 27]. Присутствие каких-либо исключительных привычек также можно подчеркнуть частицей *never*: *He never*



*sat down in a chair* [6, p. 19].

Эту же частицу можно использовать и для того, чтобы выделить чье-либо желание или нежелание производить какое-либо действие: *They never want to discuss anything serious unless they feel like it* [6, p. 89].

Выразительно-усилительная частица *even* в сочетании с *never* наглядно демонстрируют то, какое облегчение испытывает герой романа при общении с этой девушкой: *You never even worried, with Jane, whether your hand was sweaty or not* [6, p. 43]. А уже в следующем примере можно увидеть, как частица *even* усиливает отвращение и недоумение Холдена по отношению к своим одноклассникам и их посредственному чувству юмора: *They both laughed like hyenas at stuff that wasn't even funny* [6, p. 20]. Вот еще один пример, подчеркивающий удивление персонажа, в котором частица *yet* лишь еще больше усиливает эмоциональность момента: *I didn't even like her much, and yet all of a sudden I felt like I was in love with her and wanted to marry her* [6, p. 67]. Выражение несправедливости: *They didn't even go to jail* [6, p. 92] или неоспоримого факта: «*Don't make me laugh. You can't even ride a horse*» [6, p. 89] также могут быть усилены при помощи выразительно-усилительной частицы *even*.

Такая уточнительная частица, как *right* обращает внимание читателя на место действия исходной ситуации: *I knew right where it was – it was right near Central Park South and all – but I still couldn't find it* [6, p. 83]. Она же подчеркивает мгновенность изменившейся обстановки: *Right that minute, the conductor came around for old Mrs. Morrow's ticket, and it gave me a chance to quit shooting it* [6, p. 32]. Помимо этого, данной частицей можно обозначить радушие хозяев, совершенно не возражающих против неожиданных гостей: *I thought how he hadn't minded it when I'd called him up so late, and how he'd told me to come right over if I felt like it* [6, p. 102].

Ограничительная частица *only* часто выражает безобидность чьих-либо слов или же действий: *I told him I was only kidding, and then I went over and laid down on Ely's bed* [6, p. 26], а также какую-либо ограниченность ресурсов. Например, достаточное или недостаточное количество времени, отнимаемого каким-либо действием: *It only takes her about two seconds to get wide-awake* [6, p. 87], точное или приблизительное количество людей, требуемых для какой-либо конкретной ситуации: *The trouble was, though, my address book only has about three people in it* [6, p. 73], а также наличие, либо же отсутствие определенных возможностей для исполнения задуманного: *It was a long, long room, and you were only supposed to whisper* [6, p. 65].

И наконец, уточнительная частица *exactly* может указывать на четкость понимания определенных фактов: *I mean if you tell old Phoebe something, she*



ISSN: 2500-4212. Свидетельство о регистрации СМИ: Эл № ФС 77 - 67083 от 15.09.2016

Научное обозрение. Раздел III. Слово молодым ученым. 2019. № 3. ID 186

*knows exactly what the hell you're talking about* [6, p. 37], стойкое желание говорящего настоять на своем: «*I do! That's where you're wrong – that's exactly where you're wrong!*» [6, p. 91] или же напротив, выражать абсолютное безразличие и пренебрежение к собственному имуществу или любому-другому ресурсу: *I don't remember exactly what I had left, but it was no fortune or anything* [6, p. 58]. При помощи данной частицы можно указать на неизменное состояние каких-либо явлений или процессов: *It was exactly the same as it was when I went there* [6, p. 88].

Из проведенного анализа можно сделать уверенный вывод о том, что, несмотря на относительно небольшое количество частиц, выделяемых в английском языке (по разным источникам – это в среднем около 20 частиц в отличие от русского языка, в котором, опять же по разным источникам, их число варьируется от 75 до 131), в речи они представлены достаточно широко. Трудно представить себе беседу между людьми, в которой не нашлось бы места частицам, ведь они передают самые разные эмоциональные оттенки значений, а эмоции обязательно находят свое выражение в речи не только в виде невербальных знаков, но и в выборе определенных языковых средств. При этом частицы абсолютно по-разному наполняют речь каждого отдельно взятого человека (в данном случае персонажа художественного произведения), акцентируя определенные черты говорящего или наоборот подчеркивая их отсутствие. Подобное обилие в текстах выбранных романов отрицательно-усилительных и ограничительных частиц может свидетельствовать о мятежной душе персонажа, его резких и категоричных оценках происходящего, а также порывистых эмоциональных настроениях, так свойственных его юношеским годам. Читатель невольно обращает особое внимание на те факты речи, которые сопровождаются частицами, что в итоге помогает лучше понять каждого персонажа. Стоит лишь исключить все частицы из текста или речи, и тут же будет потерян объемный пласт информации обо всем происходящем, высказывания утратят глубинный смысл, что лишь доказывает необходимость и значимость такого явления, как частицы.

Итак, анализ текстового пространства указанных произведений позволил наглядно продемонстрировать все многообразие функций и оттенков значений, присущих частицам. Наиболее частотными оказались частицы *never, even* и *just*. Ограничительные и отрицательно-усилительные частицы хорошо подчеркивают характер персонажей этих романов: будучи подростками, они одновременно проявляют себя и как уверенные и мятежные, и как ранимые и остро чувствующие. Отсутствие частиц в определенных фразах способно полностью



изменить смысл всего высказывания или же серьезно его нарушить, стереть всю его эмоциональность и просто обезличить.

Функции частиц и накладываемые ими оттенки значений преобразуют нашу речь, делают ее богаче и выразительнее, отражают специфику национальной культуры (частицы – это национально маркированная лексика, понятная представителям конкретной лингвокультуры и абсолютно непонятная «чужакам»). Частицы помогают при описании нашего непосредственного отношения к чему бы то ни было. Особенно стоит учесть тот факт, что полное отсутствие частиц в речи способно превратить говорящего в грубого и неуважительного человека, ведь частицы – сигнал того, что говорящий реагирует положительным или отрицательным образом на получаемую или сообщаемую им самим информацию, показывая тем самым, что он внимательно слушает говорящего, а не остается абсолютно нейтральным по отношению к своему собеседнику и к тому, что тот пытается выразить.

### *Список использованных источников*

1. Виноградов В. В. Русский язык. Грамматическое учение о слове : учеб. пособие. М. : Высшая школа, 1986. 639 с.
2. Дмитриева И. В. Теоретическая грамматика английского языка : учеб. пособие. Минск : РИПО, 2017. 224 с.
3. Иванова И. П. Теоретическая грамматика современного английского языка. М. : Высшая школа, 1981. 285 с.
4. Жигадло В. Н. Современный английский язык. Теоретический курс грамматики : учебн. для спец. языковых высш. учебн. заведений. М. : Изд-во лит. на иностр. яз., 1956. 349 с.
5. Chbosky S. The perks of being a wallflower. NY. : Pocket books, 2012. 232 p.
6. Salinger J. D. The catcher in the rye. NY. : Back bay books, 2017. 256 p.





ISSN: 2500-4212. Свидетельство о регистрации СМИ: ЭЛ № ФС 77 - 67083 от 15.09.2016

Научное обозрение. Раздел III. Слово молодым ученым. 2019. № 3. ID 186

**Nagornaia Maria**

*Student, Faculty of Foreign Languages, M. E. Evsejev Mordovian State Pedagogical Institute, Saransk*

## **FUNCTIONAL AND SEMANTIC PECULIARITIES OF PARTICLES IN THE ENGLISH LANGUAGE (BASED ON AN ARTISTIC TEXT)**

*The article is devoted to the problem of studying particles in the English artistic text. The author dwells on the peculiarities of the functioning of particles in the spoken language, embodied in monologue and dialogue fragments of the text. Special stress is laid on the emotional and expressive tinges of the meaning, imposed by the particles on the original statement. The examples under analysis clearly show the variety of emotional tinges created by particles, which convey the characters' nature and mood, as well as their personal attitude to the events and phenomena of real life. In the result of this research the necessity and importance of particles for communication was proved.*

*Keywords: the English language, particles, functional and semantic peculiarities of particles, limiting particles, negative-intensifying particles, emotional and expressive tinges of the meaning, communication, English artistic text.*

© АНО СНОЛД «Партнёр», 2019

© Нагорная М. В., 2019

### **Учредитель и издатель журнала:**

Автономная некоммерческая организация содействие научно-образовательной и литературной деятельности «Партнёр»

ОГРН 1161300050130 ИНН/КПП 1328012707/132801001

### **Адрес редакции:**

430027, Республика Мордовия, г. Саранск, ул. Ульянова, д.22 Д, пом. 1

тел./факс: (8342) 32-47-56; тел. общ.: +79271931888;

E-mail: [redactor@anopartner.ru](mailto:redactor@anopartner.ru)

### **О журнале**

✓ Журнал имеет государственную регистрацию СМИ и ему присвоен международный стандартный серийный номер ISSN.



www.anopartner.ru  
"ПАРТНЕР"  
ИЗДАТЕЛЬСТВО



ISSN: 2500-4212. Свидетельство о регистрации СМИ: Эл № ФС 77 - 67083 от 15.09.2016

**Научное обозрение. Раздел III. Слово молодым ученым. 2019. № 3. ID 186**

✓ Материалы журнала включаются в библиографическую базу данных научных публикаций российских учёных Российский индекс научного цитирования (РИНЦ).

✓ Журнал является официальным изданием. Ссылки на него учитываются так же, как и на печатный труд.

✓ Редакция осуществляет рецензирование всех поступающих материалов, соответствующих тематике издания, с целью их экспертной оценки.

✓ Журнал выходит на компакт-дисках. Обязательный экземпляр каждого выпуска проходит регистрацию в Научно-техническом центре «Информрегистр».

✓ Журнал находится в свободном доступе в сети Интернет по адресу: [www.srjournal.ru](http://www.srjournal.ru). Пользователи могут бесплатно читать, загружать, копировать, распространять, использовать в образовательном процессе все статьи.

**Прием заявок на публикацию статей и текстов статей, оплата статей осуществляется через функционал Личного кабинета сайта издательства "Партнёр" ([www.anopartner.ru](http://www.anopartner.ru)) и не требует посещения офиса.**